

科学研究費助成事業（科学研究費補助金）研究成果報告書

平成24年5月15日現在

機関番号：32636

研究種目：基盤研究（C）

研究期間：2008～2011

課題番号：20520522

研究課題名（和文） 第二言語の読みにおける下位スキルの発達が理解度に与える影響

研究課題名（英文） How Lower-level Identification Skills Affect Reading Comprehension in a Second Language Reading

研究代表者

田口 悦男（TAGUCHI ETSUO）

大東文化大学・外国語学部・教授

研究者番号：60255974

研究成果の概要（和文）：単語認知スキルの向上に伴って理解度も向上するとする自動化理論のシナリオは第二言語の読み手に当てはまるかどうかは明らかではない。英語上級レベルの学習者を対象とした最新の研究（Taguchi et al., 2012）では自動化理論が当てはまるには一定レベルの理解度が読み手に求められるのではないかとこの仮説が提起され、その検証が求められている。

研究成果の概要（英文）：Automaticity Theory theorizes that, as readers' word recognition skills improve, their reading comprehension concomitantly increases. It is not clear, however, whether this scenario applies to reading in a second language. A recent diary study (Taguchi et al., 2012) suggests that a certain level of comprehension is needed in L2 readers for the theory to explain the relationship between word recognition and comprehension. Further quantitative research will confirm this scenario.

交付決定額

（金額単位：円）

	直接経費	間接経費	合計
2008年度	900,000	270,000	1170,000
2009年度	700,000	210,000	910,000
2010年度	300,000	90,000	390,000
2011年度	500,000	150,000	650,000
年度			
総計	2,400,000	720,000	3,120,000

研究分野：人文学

科研費の分科・細目：言語学・外国語教育

キーワード：reading fluency, repeated reading, automaticity theory, reading comprehension, L2 reading

1. 研究開始当初の背景

2000年のNational Reading Panel (2000)の報告書でreading fluency(読みの流暢さ)は母語としての英語教育において重要な研

究テーマの一つに挙げられ、以来研究が加速度的に進んでいる。第二言語の読みにおいてもその重要性はさまざまな研究者により示唆されてきた。reading fluencyの理論的枠

組みとして自動化理論 (LaBerge & Samuels, 1974; Samuels, 1994)があるが、その提唱するシナリオを単純化して述べると、単語認知スキルの向上に伴って読みの理解度も向上するというものである。人間の認知的処理能力は作動記憶の制約を伴い、単語認知に大半の注意資源が使用されると理解のために十分な資源量を振り向けることが難しくなり、その結果、効率的な読みの理解が阻害されるというものである。このシナリオは、英語母語話者には一般に当てはまるということが、National Reading Panel (2000), またそれ以降に発表された reading fluency に関する概観論文やメタ分析論文により明らかになっている (Chard, Vaughn, & Tyler, 2002; Kuhn & Stahl, 2003; Therrien, 2004)。しかし、そのシナリオが第二言語や外国語の読み手にとっても当てはまるかどうかについてはあまり研究が多くないため、まだ、はっきりした結論は出ていない。

2. 研究の目的

Taguchi, Gorsuch, Takayasu-Maass, & Snipp は第二言語における reading fluency と comprehension の関係を明らかにするための予備研究として、第二言語としての英語運用能力の高い読み手に Repeated Reading (RR) (Samuels, 1979) を行ってもらい、reading fluency の向上がどのように理解度に影響を与えるかについて調査を行った。研究協力者は高度な読解能力を持ち、読みに関する認知・メタ認知ストラテジーを効果的に使用することができ、しかも自己の学習プロセスを客観的に言語化できる高いメタ認知能力を有する英語学習者である。本研究では RR の取り組みの diary entries と同時に量的データである黙読速度も収集し、質的アプローチを中心にしながらも、量的な検証も含める工夫をした。

3. 研究の方法

TOEIC テスト 950 点、及び実用英語検定試験 1 級合格者である研究協力者に、研究の目的、手順、マテリアル、そして参加したことによって生じる負担、個人情報に関する取り扱いについて説明をした後、自発的参加を要請し、同意のもとに本研究を実施した。研究で用いるテキスト、音声モデルとなるカセットテープ、そして diary entries、及び RR の記録をするためのログシートをファイルにして渡し、手順について確認を行った。また、同時に事前テスト、事後テストについても実施手順等を確認した。実施期間中は実施状況、及び協力者からの質問についてすべてメールにて問い合わせと回答を行った。

4. 研究成果

本研究の結果、次のことが判明した。

(1) 理解度が高く、メタ認知スキルに優れた読み手にとっては自動化理論が当てはまる可能性が示唆された。

(2) repeated reading は上級レベルの学習者については第二言語発達のために活用される場合と、読みの流暢さを伸ばすために活用される場合があること、そしてそれはテキストに含まれる未知語の割合による可能性があることが示された。具体的には、未知語の割合が 5%-2% の場合には目標言語の語彙や文法に関する習得に重点が置かれ、2% 以下の場合には読みの流暢さの向上に重点が移る (Nation, 2001, pp. 149-150) 可能性が示唆された。

読みの流暢さの発達を促す方法としては、理論面そして実践面からも、多読 (extensive reading) が普及しつつある。一方で、第二言語、そして外国語による読みにおいては 1 回の読みではテキスト情報の処理がうまく行かず、理解度が比較的低く、テキスト中の細部にわたる理解には至らず、テキスト中の問題箇所も把握できないことが多い。これは自動化理論が説明しているように、注意資源の容量の多くを単語認知などの下位プロセスに割かざるを得ず、理解に必要な容量が確保できないからと考えられる。RR が多読の短所を補完し、第二言語の読み手が、常に高いレベルのテキストの理解度を保ちながら、その語彙知識や文法知識を最大限に活用し、読みのスキルを向上させるのに有効な方法であることを今後の研究で実証したい。また、同時に、下位スキルと上位スキルをバランスよく養成する必要性についても明らかにしたい。

本研究の結果を受けて、異なる母語背景を持ち、また多様な運用レベルの第二言語学習者を対象に、同一教材を e-Learning で共有し、100 名を超える規模の継続研究を計画し、この問題を検証するべく準備を進めている。2011 年世界応用言語学会 (中国、北京外国語大学) で上記の diary study について発表をし、また、韓国の学会 ALAK (The Applied Linguistics Association of Korea) の年次大会で招待講演者として第二言語における reading fluency の重要性、及び第二言語のリーディングの分野における reading fluency のこれまでの研究の概観を行い、今後の研究の方向性について検討を行った。なお、2008 年度より続いてきた本研究の成果として上記の diary study が *Reading in a Foreign Language* の 2012 年 4 月号に掲載される運びとなった。

上記の参考文献

Chard, D., Vaughn, S., & Tyler, B. (2002).

A synthesis of research on effective interventions for building reading fluency with elementary students with learning disabilities. *Journal of Learning Disabilities*, 35, 386-406.

Kuhn, M. R. & Stahl, S. A. (2003). Fluency: A review of developmental and remedial practices. *Journal of Educational Psychology*, 95, 3-21.

LaBerge, D. & Samuels, S. J. (1974). Toward a theory of automatic information processing in reading. *Cognitive Psychology*, 6, 293-323.

Nation, P. (2001). *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

National Reading Panel. (2000). Report of the subgroups: National Reading Panel. Washington, DC: National Institute of Child Health and Human Development.

Samuels, S. J. (1979). The method of repeated readings. *The Reading Teacher*, 32, 403-408.

Samuels, S. J. (1994). Toward a theory of automatic information processing in reading, revisited. In R. B. Ruddell, M. R. Ruddell, & H. Singer (Eds.), *Theoretical models and processes of reading* (4th ed.) (pp. 816-837). Newark, DE: International Reading Association.

Taguchi, E., Gorsuch, G. J., Takayasu-Maass, M. & Snipp, K. (2012). Assisted Repeated Reading with an Advanced-level Japanese EFL Reader: A Longitudinal Diary Study. *Reading in a Foreign Language*, 24, 30-55. Available [online] <http://nflrc.hawaii.edu/rfl/April2012>

</articles/taguchi.pdf>

Therrien, W. (2004). Fluency and comprehension gains as a result of repeated reading: A meta-analysis. *Remedial and Special Education*, 25, 252-261.

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

[雑誌論文] (計9件)

- ① Taguchi, E., Gorsuch, G. J., Takayasu-Maass, M. & Snipp, K. (2012). Assisted Repeated Reading with an Advanced-level Japanese EFL Reader: A Longitudinal Diary Study. *Reading in a Foreign Language*, 24, 30-55. 査読あり
<http://nflrc.hawaii.edu/rfl/April2012/articles/taguchi.pdf>
- ② Taguchi, E. (2011). Reading fluency in ESL/EFL: Possibilities and issues. *Proceedings of ALAK 2011 Annual Conference: Cognition and Practice in Applied Linguistics* (pp. 9-13). Seoul National University: Korea. 査読あり
- ③ 阿川敏恵、阿部恵美佳、石塚美佳、植田麻美、奥田祥子、カレイラ順子、佐野富士子、清水順(2011)「大学生の英語学習における動機減退要因の予備調査」*The LanguageTeacher*. Feature Article 11-16. 査読あり
- ④ Lee, G. A. (2011). The effect of speed-reading training on non-timed reading performance. 『語学教育論叢』第28号 57-77. (大東文化大学語学教育研究所) 査読あり
- ⑤ Gorsuch, G. J., & Taguchi, E. (2010). Developing reading fluency and

comprehension using repeated reading: Evidence from longitudinal student reports. *Language Teaching Research*, 14, 27-59. 査読あり

- ⑥ Abe, E., Shimizu, S., Okuda, S., Ishizuka, M. & Ueda, M. (2010). The voices of teachers: Encounters with demotivated students. *Selected Papers from The 19th International Symposium on English Teaching*. 163-171. CD版 査読あり
- ⑦ Gorsuch, G. J., & Taguchi, E. (2009). Repeated reading and its role in an extensive reading programme. In A. Cirocki (Ed.), *Extensive Reading in English Language Teaching* (pp. 249-271). Munich, Germany: LINCOM EUROPA Studies in Second Language Teaching.) 査読あり
- ⑧ Gorsuch, G. J., & Taguchi, E. (2008). Repeated reading for developing reading fluency and reading comprehension: The case of EFL learners in Vietnam. *System*, 36, 253-278. 査読あり
- ⑨ 奥田祥子 (2008) 「幼児の英語語彙の習得・忘却・再習得の関係」『大東文化大学外国語学部創設三十五周年記念論文集』大東文化大学 査読なし

[学会発表] (計8件)

- ① Taguchi, E. (2011, November 12th). Reading Fluency in ESL/EFL: Possibilities and issues. *Paper presented at ALAK 2011 Annual Conference*. Seoul National University, Seoul, Korea. 招待講演
- ② Taguchi, E. (2011, August 27th). Developing a web-based assisted

repeated reading program: An interim report. *Paper presented at the 16th World Congress of Applied Linguistics AILA 2011*. Beijing Foreign Studies University, Beijing, China.

- ③ Abe, E., Ishizuka, M., Okuda S., Shimizu, S & Ueda, M. (2010). The voices of teachers: Encounters with demotivated students. 2010年11月13日 *The 19th International Symposium on English Teaching-Methodology in ESL / FEL Research and Instruction*. PAC-ETA 台北
- ④ Ueda, M., Agawa, T., Shimizu, S., Abe, E., Sano, F., Okuda S., Ishizuka, M. & Carreira-Matsuzaki, J. (2010). How do Japanese students overcome their feelings of demotivation toward English study? 2010年8月22日 関東甲信越英語教育学会 (KATE) 筑波大学
- ⑤ Ueda, M., Shimizu, S., Abe, E., Okuda, S., & Ishizuka, M. (2010). What makes Japanese university students overcome their feelings of demotivation toward English study? 2010年7月23日 *Japan-United States Teacher Education Consortium (JUSTEC)* 玉川大学
- ⑥ Abe, E., Ishizuka, M., Okuda S., Shimizu, S., Ueda, M., , Agawa, T., Carreira-Matsuzaki, J. & Sano, F. (2010). The voices of teachers facing demotivated students. 2010年5月23日 *JALT Pan-sig* 大阪学院大学
- ⑦ Agawa, T., Abe, E., Ishizuka, M., Ueda, M., Okuda S., Carreira-Matsuzaki, J., Sano, F. & Shimizu, S. (2010). Implications of demotivating factors in Japanese

University English learning. 2010年
5月23日 *JALT Pan-sig* 大阪学院大学

- ⑧ Taguchi, E. (2008, August 25th). How repeated reading affects advanced-level proficiency Japanese readers of EFL: A diary study. *Paper presented at the 15th World Congress of Applied Linguistics AILA 2008* Essen, Germany.

[図書] (計1件)

- ① Taguchi, E., & Gorsuch, G. J. (2012). Fluency Instruction in Reading in a Second or Foreign Language. In T. Rasinski, C. Blachowicz, & K. Lems, (Eds.), *Fluency instruction: Research-based best practices* (2nd ed.) (pp. 255-277). New York: Guilford Press. 査読あり

[産業財産権]

○出願状況 (計0件)

名称：
発明者：
権利者：
種類：
番号：
出願年月日：
国内外の別：

○取得状況 (計0件)

名称：
発明者：
権利者：
種類：
番号：
取得年月日：
国内外の別：

[その他]

ホームページ等

6. 研究組織

(1)研究代表者

田口 悦男 (TAGUCHI ETSUO)
大東文化大学・外国語学部・教授
研究者番号：60255974

(2)研究分担者

奥田祥子 (OKUDA SACHIKO)
大東文化大学・外国語学部・教授
研究者番号：20054835
ゲーブリエル・リー (GABRIEL LEE)
大東文化大学・外国語学部・講師
研究者番号：90407651